

NAATI CCL Malayalam Practice Dialogues

10 full English–Malayalam മലയാളം dialogues written to the CCL specification · two speakers · segments of 35 words or fewer · different topic areas

Free from **naaticcl.com**. Each dialogue has a page with native-speed audio; record your own interpreting and get line-by-line AI marking — your first full dialogue is marked free: naaticcl.com/practice. More Malayalam dialogues with transcripts: naaticcl.com/dialogues/malayalam

- Cover the other language, read one segment aloud (or play the audio), then interpret it without looking.
- Check what you left out or changed: names, numbers, time limits and conditions are what cost marks.
- Keep to the test rhythm: start within five seconds, one repeat per dialogue.

1. Angina Assessment and GTN Spray Instructions · Health

A cardiologist at Liverpool Hospital in Sydney assesses a Malayalam-speaking patient for suspected angina and explains how to use a GTN spray; you will interpret for both parties.

1	Cardiologist	Mr Chandran, can you tell me more about the chest tightness you felt yesterday afternoon while you were gardening?
2	Patient	ഡോക്ടർ, ഇന്നലെ വൈകുന്നേരം ഞാൻ പുനോട്ടത്തിൽ പണിയെടുക്കുമ്പോൾ നെഞ്ചിൽ ഒരു കനത്ത അമർച്ച തോന്നി, ഏകദേശം പത്ത് മിനിറ്റോളം നിന്നു.
3	Cardiologist	Did the pain start during exercise, and how long did it last before it eased on its own?
4	Patient	വ്യായാമം ചെയ്യുമ്പോൾ തന്നെ തുടങ്ങി, വിശ്രമിച്ചപ്പോൾ പതുക്കെ കുറഞ്ഞു, പക്ഷേ പൂർണ്ണമായി മാറിയില്ല.
5	Cardiologist	This sounds like angina, caused by reduced blood flow to your heart muscle. I'm prescribing a GTN spray for you to use under your tongue when pain occurs, especially during physical activity.
6	Patient	ശരി ഡോക്ടർ, ഈ സ്പ്രേ എങ്ങനെയാണ് ഉപയോഗിക്കേണ്ടത്? നാവിനടിയിൽ വച്ചാൽ മതിയോ, അതോ വേറെ എന്തെങ്കിലും ചെയ്യണോ?
7	Cardiologist	Spray it once under your tongue, wait five minutes; if pain remains, spray again immediately, up to three doses total, then call triple zero.
8	Patient	മനസ്സിലായി. ഈ സമയത്ത് ജോലിക്ക് പോകാമോ, അതോ വിശ്രമിക്കണോ?
9	Cardiologist	Please avoid heavy lifting and strenuous work for now. I'm referring you to Liverpool Hospital for a cardiac stress test next Wednesday at ten thirty am.
10	Patient	എനിക്ക് ഡ്രൈവിംഗ് ജോലിയാണ്, ഡോക്ടർ. ഈ ടെസ്റ്റ് കഴിയുന്നത് വരെ ഞാൻ വണ്ടി ഓടിക്കാൻ പാടില്ലേ?
11	Cardiologist	Please don't drive until the cardiologist clears you, and only use the spray again if chest pain returns suddenly.
12	Patient	ശരി ഡോക്ടർ, ബുധനാഴ്ച രാവിലെ പത്തര മണിക്ക് ലിവർപൂൾ ഹോസ്പിറ്റലിൽ ഞാൻ എത്താം. നന്ദി.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-angina-liverpool-hos/

2. Faulty Phone Refund Dispute · Consumer Affairs

A customer's newly bought phone stopped working properly, the store refuses a refund and only offers repair, so the customer seeks advice about lodging a case with NCAT. You will interpret for both parties.

1	Advisor	Thanks for coming in today. Before we go further, tell me exactly what happened when you took the faulty phone back to the shop.
2	Customer	ഞാൻ മൂന്നാഴ്ച മുമ്പ് വാങ്ങിയ ഫോൺ ഇപ്പോൾ ചാർജ്ജ് ആകുന്നില്ല. കടയിൽ കൊണ്ടുപോയപ്പോൾ അവർ റീഫണ്ട് തരില്ല, റിപ്പയർ മാത്രമേ ചെയ്യൂ എന്ന് പറഞ്ഞു.
3	Advisor	Do you still have the original receipt from JB Hi-Fi, and did the staff offer a repair instead of a full refund?
4	Customer	അതെ, രസീത് എന്റെ കയ്യിലുണ്ട്. കഴിഞ്ഞ മാസം ഇരുപത്തിരണ്ടാം തീയതി ജെബി ഹൈ-ഫൈയിൽ നിന്നാണ് വാങ്ങിയത്. അവർ റിപ്പയർ മാത്രമേ ഓഫർ ചെയ്തുളളൂ.
5	Advisor	Under Australian Consumer Law, a major fault like a phone that won't charge entitles you to choose a refund, not just a repair or replacement.
6	Customer	കടക്കാർ ഇനിയും റീഫണ്ട് തരാൻ വിസമ്മതിച്ചാൽ ഞാൻ എന്ത് ചെയ്യണം?
7	Advisor	If the store keeps refusing your request, you can lodge an application with NCAT, the tribunal that handles these consumer disputes in New South Wales.
8	Customer	NCAT-യിൽ അപേക്ഷിച്ചാൽ എത്ര ആഴ്ച കൊണ്ട് തീരുമാനം കിട്ടും, ഫീസ് എത്രയാണ് എന്നും അറിയണം.
9	Advisor	NCAT usually schedules a hearing within about eight weeks of your application, and the filing fee is relatively low compared to legal costs.
10	Customer	നന്ദി. എന്റെ ഫോണിലെ എല്ലാ ഫോട്ടോകളും ഡാറ്റയും നഷ്ടപ്പെട്ടു. അതിന് വേറെ നഷ്ടപരിഹാരം കിട്ടുമോ?
11	Advisor	NCAT can't guarantee compensation for any data you lost, but you should mention it and bring screenshots as supporting evidence.
12	Customer	ശരി, ഞാൻ എല്ലാ രേഖകളും സ്ക്രീൻഷോട്ടുകളും ശേഖരിച്ച് NCAT-ൽ അപേക്ഷ കൊടുക്കാം. സഹായത്തിന് വളരെ നന്ദി.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-cellphone-refund-nca/

3. Divorce Application Consultation · Legal

A Malayalam-speaking client consults a solicitor about the divorce application process. You will interpret for both parties.

1	Solicitor	Thanks for coming in, Mr. Menon. Before we start your divorce application, can you confirm you and your wife have been separated for at least twelve months?
2	Client	അതെ, ഞങ്ങൾ പന്ത്രണ്ട് മാസത്തിലധികമായി വേറിട്ട് ജീവിക്കുന്നു. കഴിഞ്ഞ വർഷം ഏപ്രിലിൽ ഞാൻ വീട് വിട്ട് പോയി.
3	Solicitor	Good. You'll need to file your application with the Federal Circuit and Family Court of Australia. Do you have children under eighteen with your wife?
4	Client	ഉണ്ട്, ഞങ്ങൾക്ക് ഒൻപത് വയസ്സുള്ള ഒരു മകളുണ്ട്. അവളുടെ താമസ ക്രമീകരണത്തെക്കുറിച്ച് ഞങ്ങൾ ഇതുവരെ ധാരണയിലെത്തിയിട്ടില്ല.
5	Solicitor	That's fine, the court doesn't require a signed agreement, but you must show the judge that proper arrangements for your daughter are being considered.
6	Client	ഞങ്ങൾ ഇതുവരെ മീഡിയേഷൻ ശ്രമിച്ചിട്ടില്ല. അത് നിർബന്ധമാണോ, അതോ നേരിട്ട് കോടതിയിൽ പോകാമോ?
7	Solicitor	Mediation isn't compulsory for the divorce itself, but if you dispute parenting arrangements later, you'll likely need family dispute resolution first.
8	Client	ശരി, മനസ്സിലായി. അപേക്ഷ ഫയൽ ചെയ്തതിനുശേഷം ഡിവോഴ്സ് ഓർഡർ ലഭിക്കാൻ എത്ര സമയമെടുക്കും?
9	Solicitor	Typically the court lists a hearing around eight weeks after filing, and the divorce becomes final one month after that.
10	Client	അവൾ ഇപ്പോൾ കേരളത്തിൽ ആണ് താമസിക്കുന്നത്. അവൾ അപേക്ഷയ്ക്ക് മറുപടി നൽകിയില്ലെങ്കിൽ എന്ത് സംഭവിക്കും?
11	Solicitor	If she doesn't respond after being properly served, you can file an affidavit of service and the court may still proceed.
12	Client	നന്ദി, ഇത് വളരെ സഹായകരമായി. അടുത്ത ആഴ്ച ഞാൻ ആവശ്യമായ രേഖകൾ കൊണ്ടുവരാം.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-divorce-application/

4. Preparing for a Retail Job Interview · Employment

A Workforce Australia employment consultant helps a Malayalam-speaking job seeker prepare for an upcoming retail interview and clarifies his ongoing job search obligations. You will interpret for both parties.

1	Employment Consultant	Let's review your job plan today, since Bunnings Warehouse in Toowoomba has invited you along for a job interview this Thursday at ten thirty in the morning.
2	Job Seeker	ശരി, നന്ദി ചേച്ചി. ഇന്റർവ്യൂന് ഞാൻ എന്തൊക്കെ കൊണ്ടുപോകണം, പ്രത്യേകിച്ച് എന്റെ ഇംഗ്ലീഷ് അത്ര നല്ലതല്ലാത്തതിനാൽ കുറച്ച് പേടിയുണ്ട്.
3	Employment Consultant	Bring your updated resume, two professional references, photo identification such as your driver licence or passport, and please make copies of each document.
4	Job Seeker	ഇന്റർവ്യൂവിൽ ജോലി കിട്ടിയില്ലെങ്കിൽ, എനിക്ക് പിന്നെയും ജോലിക്ക് അപേക്ഷിക്കണോ? എത്ര തവണ അപേക്ഷിക്കണം എന്ന് അറിയില്ല.
5	Employment Consultant	If you're not offered this particular role, you'll still need to keep applying for suitable jobs listed on the Workforce Australia app each fortnight.
6	Job Seeker	ശരി മനസ്സിലായി. ആപ്പിൽ ജോലികൾ എങ്ങനെ കണ്ടെത്താം എന്ന് ഒന്ന് കാണിച്ചുതരാമോ? എനിക്ക് സ്മാർട്ട്ഫോൺ ഉപയോഗിക്കാൻ അത്ര പരിചയമില്ല.
7	Employment Consultant	Of course, I'll walk you through the app now. This session should comfortably take about fifteen minutes before your bus arrives at platform three.
8	Job Seeker	നന്ദി. ഇന്റർവ്യൂന് എന്ത് വസ്ത്രം ധരിക്കണം? കടയിലെ ജോലിക്ക് ഔദ്യോഗികമായ വേഷം വേണോ, അതോ സാധാരണ വേഷം മതിയോ?
9	Employment Consultant	Smart casual is fine for the interview, a collared shirt and clean pants, but avoid thongs, ripped jeans, or any strong perfume.
10	Job Seeker	സാരമില്ല, മനസ്സിലായി. ഇന്റർവ്യൂ കഴിഞ്ഞ് ഞാൻ വീണ്ടും നിങ്ങളെ കാണണോ, അതോ ഫോണിൽ വിളിച്ചാൽ മതിയോ?
11	Employment Consultant	Please call our office by Friday afternoon regardless of the outcome, so we can update your job plan and next steps this week.
12	Job Seeker	തീർച്ചയായും, വെള്ളിയാഴ്ച ഉച്ചയ്ക്ക് ശേഷം ഞാൻ വിളിക്കാം. സഹായത്തിന് വളരെ നന്ദി.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-employment-agent-job/

5. Health Insurance Claim: Excess and Waiting Period Query · Insurance

A Malayalam-speaking client calls his health insurer about excess payment and waiting period issues for a hospital claim. You will interpret for both parties.

1	Officer	Thanks for holding, Mr Menon. I can see your hospital claim for the knee surgery has been logged in our system since this morning.
2	Client	നന്ദി. അതെ, കഴിഞ്ഞ ആഴ്ച ശസ്ത്രക്രിയ നന്നായി കഴിഞ്ഞു. ഒരു കാര്യം ചോദിക്കാനുണ്ട് - എഴുന്നൂറ്റി അമ്പത് ഡോളർ എക്സസ് ഞാൻ തന്നെ അടയ്ക്കണോ, അതോ പ്രീ-അപ്രൂവൽ സ്റ്റാറ്റസ് ആദ്യം ചെയ്ത് ചെയ്യേണ്ടതുണ്ടോ?
3	Officer	You'll need to pay the \$750 excess yourself; pre-approval was already confirmed before your admission, so that part of the process is settled.
4	Client	ആശ്വാസമായി, നന്ദി. പക്ഷേ ഞാൻ എട്ട് മാസം മുൻപ് മാത്രമാണ് മെഡിബാങ്കിൽ ചേർന്നത് - മുൻപ് ഉണ്ടായിരുന്ന അസുഖങ്ങൾക്കുള്ള വെയിറ്റിംഗ് പീരിഡ് ഇവിടെ പ്രശ്നമാകുമോ?
5	Officer	Since you joined Medibank eight months ago, and this knee condition wasn't pre-existing, the standard twelve-month waiting period doesn't apply in your case.
6	Client	നല്ലത്, ആശ്വാസമായി. അപ്പോൾ ഏതൊക്കെ ഡോക്യുമെന്റുകളാണ് അയക്കേണ്ടത്, എങ്ങനെയാണ് അയക്കേണ്ടത്?
7	Officer	Please upload the specialist's referral letter and itemised invoice through the Medibank app; if anything important is missing, our team will message you directly.
8	Client	ശരി, ഇന്ന് തന്നെ ആപ്ലിക്കേഷൻ അപ്ലോഡ് ചെയ്യാം. അതിനുശേഷം ക്ലെയിം പ്രോസസ്സ് ചെയ്യാൻ എത്ര സമയം എടുക്കും?
9	Officer	Processing usually takes about ten business days once we receive everything; there's no strict cut-off date, but sooner is always better for you.
10	Client	ശരി. അപ്രൂവ് ആയാൽ, റീഫണ്ട് നേരിട്ട് എന്റെ ബാങ്ക് അക്കൗണ്ടിലേക്ക് വരുമോ, അതോ ഞാൻ വേറെ എന്തെങ്കിലും ചെയ്യണോ?
11	Officer	Once it's approved, we'll deposit the refund directly into your nominated bank account, usually within about five business days after approval.
12	Client	ഇപ്പോൾ എല്ലാം വ്യക്തമായി, വളരെ നന്ദി. ഞാൻ ഇന്ന് തന്നെ എല്ലാം അപ്ലോഡ് ചെയ്ത് നിങ്ങളുടെ മെസേജ് കാത്തിരിക്കാം.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-health-insurance-exc/

6. Antenatal Glucose Tolerance Test Discussion · Health

A pregnant Malayalam-speaking woman at Liverpool Hospital discusses gestational diabetes screening arrangements with her midwife. You will interpret for both parties.

1	Midwife	Thanks for coming in today. At twenty-six weeks, we usually organise the glucose tolerance test to check for gestational diabetes. Have you had any blood tests recently?
2	Client	ഇല്ല, ഈയിടെ ഒരു രക്തപരിശോധനയും ചെയ്തിട്ടില്ല. ഈ ടെസ്റ്റിന് മുമ്പ് എന്തെങ്കിലും കഴിക്കാൻ പാടില്ലേ?
3	Midwife	You'll need to fast for at least eight hours before the test. We can book you in at Liverpool Hospital next Thursday morning, if that suits you.
4	Client	ശരി, വ്യാഴാഴ്ച രാവിലെ വരാം. പക്ഷേ മധുരമുള്ള ദ്രാവകം കുടിക്കുമ്പോൾ ഓക്കാനം വരാൻ സാധ്യതയുണ്ടോ?
5	Midwife	You'll drink a sugary liquid, then wait two hours while we take blood three times. Please bring water, but no food during that time.
6	Client	മനസ്സിലായി. ഫലം കിട്ടാൻ എത്ര ദിവസമെടുക്കും? അസാധാരണമായി എന്തെങ്കിലും കണ്ടാൽ എന്ത് ചെയ്യും?
7	Midwife	Results usually come back within three days. If your levels are high, we'll refer you to a diabetes educator — there's no need to worry yet.
8	Client	ആശ്വാസമായി. അതുവരെ ഭക്ഷണത്തിൽ എന്തൊക്കെ ശ്രദ്ധിക്കണം? എന്റെ അമ്മയ്ക്കും പ്രമേഹം ഉണ്ടായിരുന്നു.
9	Midwife	In the meantime, try a balanced diet with less sugar and regular walking. Since diabetes runs in your family, we'll monitor you closely. Do you have support at home?
10	Client	ഭർത്താവ് സഹായിക്കും, പക്ഷേ അദ്ദേഹം രാത്രി ഷിഫ്റ്റിൽ ജോലി ചെയ്യുന്നതിനാൽ ചിലപ്പോൾ ഞാൻ തനിച്ചാകും.
11	Midwife	Your next appointment is Thursday at nine a.m., fasting required. If you feel unwell before then, please call the Pregnancy, Birth and Baby helpline for advice.
12	Client	മനസ്സിലായി, നന്ദി. വ്യാഴാഴ്ച രാവിലെ ഒൻപത് മണിക്ക് ഭക്ഷണം കഴിക്കാതെ വരാം.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-antenatal-glucose-te/

7. Formal Complaint Against an Electrician · Consumer Affairs

A client is unhappy with faulty electrical work and wants to lodge a complaint with NSW Fair Trading, possibly escalating to NCAT. You will interpret for both parties.

1	Officer	Tell me exactly what happened with the electrical rewiring you had done at your home last month.
2	Client	അതെ, കഴിഞ്ഞ മാസം അടുക്കളയിൽ പുതിയ വയറിംഗ് ചെയ്തിച്ചു. പക്ഷേ ലൈറ്റുകൾ ഇപ്പോഴും മിന്നിമറയുന്നു, രണ്ടു തവണ വിളിച്ചിട്ടും അയാൾ വന്നു നോക്കിയില്ല.
3	Officer	Did you pay the electrician in full already, and do you still have the original invoice, receipts, and photos of the faulty wiring?
4	Client	അതെ, മുഴുവൻ തുകയും - ഏകദേശം എണ്ണൂറ് ഡോളർ - ഞാൻ അപ്പോൾ തന്നെ കൊടുത്തു. ഇൻവോയ്സും ഫോട്ടോകളും എന്റെ കയ്യിൽ ഉണ്ട്.
5	Officer	You can lodge a formal complaint with NSW Fair Trading first, and if that doesn't resolve the matter, you may apply to NCAT afterwards.
6	Client	NCAT-ൽ അപേക്ഷ സമർപ്പിക്കാൻ എന്തെങ്കിലും ഫീസ് ഉണ്ടോ? അതെങ്ങനെയാണ് അപേക്ഷിക്കേണ്ടത്?
7	Officer	There is a modest filing fee, though it's often reduced for concession card holders. You apply online through the NCAT website, or at a service centre in person.
8	Client	എന്നാൽ ഫെയർ ട്രേഡിംഗിൽ പരാതി കൊടുത്താൽ, അടുത്തതായി എന്താണ് സംഭവിക്കുക?
9	Officer	Fair Trading will contact the electrician on your behalf and try to help both of you reach an agreement, though a resolution isn't guaranteed.
10	Client	രേഖകൾ എങ്ങനെ അയക്കണം? പോർട്ടലിൽ അപ്ലോഡ് ചെയ്യണോ, അതോ നേരിട്ട് കൊണ്ടുവരണോ?
11	Officer	You can upload the invoice, receipts, photos, and any text messages through the Fair Trading online complaint form, no email is required.
12	Client	മനസ്സിലായി, നന്ദി. ഞാൻ ഇന്ന് തന്നെ ഫെയർ ട്രേഡിംഗ് വെബ്സൈറ്റിൽ പരാതി സമർപ്പിക്കാം.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-electrician-complain/

8. Witness Statement for a Hit-and-Run Interview · Legal

A Malayalam-speaking witness gives a statement to NSW Police about a hit-and-run incident, and you will interpret for both parties.

1	Officer	Thanks for coming in today, Mr. Pillai. This interview is being recorded, so I'll ask you to confirm your full name and address for the record.
2	Witness	ശരി, ഓഫീസർ. എന്റെ പേര് ജോൺസൺ പിള്ള, ഞാൻ വൂലാംഗോണിലെ ബേർട്ടൺ സ്ട്രീറ്റിൽ താമസിക്കുന്നു. കുറച്ച് പരിഭ്രമമുണ്ട്, ഇത്തരം കാര്യങ്ങളിൽ ഇതാദ്യമായാണ്.
3	Officer	No problem at all, take your time. Can you describe exactly what you saw last Thursday evening, including the approximate time of the incident?
4	Witness	കഴിഞ്ഞ വ്യാഴാഴ്ച രാത്രി ഏകദേശം ഏഴര മണിക്ക്, ക്രൗൺ സ്ട്രീറ്റിൽ വച്ച് ഒരു വെള്ളി നിറത്തിലുള്ള കാർ ചുവന്ന ലൈറ്റ് മറികടന്ന് ഒരു സൈക്കിൾ യാത്രക്കാരനെ ഇടിച്ചു.
5	Officer	Did you manage to see the number plate, or any part of the registration, even partially, before the car left?
6	Witness	പൂർണ്ണമായി കാണാൻ പറ്റിയില്ല. 'BD' എന്ന രണ്ട് അക്ഷരങ്ങൾ മാത്രം കണ്ടു, കാർ വേഗത്തിൽ ഓടിച്ചു പോയി.
7	Officer	That's still useful information, thank you. Did you see the driver's face clearly, or were there any other witnesses nearby at the time?
8	Witness	ഡ്രൈവറുടെ മുഖം വ്യക്തമായി കണ്ടില്ല, പക്ഷേ അടുത്തുള്ള കടയുടെ കൂടി ഈ സംഭവം കണ്ടിരുന്നു എന്ന് തോന്നുന്നു.
9	Officer	Thank you for that. I'll type up your statement now, and I'll need you to read and sign it before you leave today.
10	Witness	ശരി, ഒപ്പ് വെക്കാം. എനിക്ക് പിന്നീട് കോടതിയിൽ ഹാജരാകേണ്ടി വരുമോ എന്ന് അറിയാൻ താല്പര്യമുണ്ട്.
11	Officer	Only if the case proceeds to court. NSW Police will contact you directly if that becomes necessary, otherwise no further action is needed.
12	Witness	മനസ്സിലായി, നന്ദി ഓഫീസർ. സൈക്കിൾ ഓടിച്ച ആൾക്ക് വേഗം സുഖം പ്രാപിക്കണം എന്നാണ് എന്റെ ആഗ്രഹം.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-police-interview-hit/

9. Pregnancy Discrimination Complaint Against Employer · Employment

A Malayalam-speaking Coles employee seeks help from an Anti-Discrimination NSW caseworker after her manager cut her shifts and made discriminatory comments following her pregnancy disclosure. You will interpret for both parties.

1	Caseworker	Before we begin the complaint form, tell me exactly what your manager said the day after you told him you were expecting a baby, and what changed.
2	Client	മാനേജർ പറഞ്ഞു, ഗർഭിണിയായതിനാൽ ജോലി കൂടുതൽ ബുദ്ധിമുട്ടാകുമെന്ന്. അതിന് ശേഷം എന്റെ ഷിഫ്റ്റുകൾ ആഴ്ചയിൽ അഞ്ച് ദിവസത്തിൽ നിന്ന് രണ്ട് ദിവസമായി കുറച്ചു, ഒരു കാരണവും പറയാതെ.
3	Caseworker	Did he give any other explanation for cutting your shifts, or did he mention your pregnancy directly during that particular conversation?
4	Client	അതെ, അദ്ദേഹം നേരിട്ട് പറഞ്ഞു ഉപഭോക്താക്കൾക്ക് ചെറുപ്പക്കാരായ ജീവനക്കാരെയാണ് ഇഷ്ടം എന്ന്. വേറെ ഒരു കാരണവും അദ്ദേഹം പറഞ്ഞില്ല.
5	Caseworker	That comment could amount to direct pregnancy discrimination under the Anti-Discrimination Act 1977. We'll lodge a formal written complaint with Anti-Discrimination NSW on your behalf.
6	Client	കോൾസ് അറിയുമോ ഞാൻ പരാതി കൊടുത്തേന്ന്? എന്റെ ജോലി പൂർണ്ണമായി നഷ്ടപ്പെടുമോ എന്ന് വലിയ പേടിയാണ്.
7	Caseworker	The Act protects you from victimisation, so Coles cannot legally dismiss you or cut your hours further for lodging this complaint.
8	Client	പരാതി കൊടുത്ത ശേഷം കൃത്യമായി എന്ത് നടപടിക്രമമാണ് ഉണ്ടാവുക എന്ന് പറയാമോ?
9	Caseworker	Anti-Discrimination NSW will contact Coles head office for their formal response, then arrange a conciliation conference between both of you to discuss resolution.
10	Client	ആ ചർച്ചയിൽ ഒരു പരിഹാരം കിട്ടിയില്ലെങ്കിൽ, പിന്നീട് ഞങ്ങൾ എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടത്?
11	Caseworker	If conciliation doesn't resolve the matter, either party can refer this complaint to NCAT for a formal hearing and binding decision.
12	Client	മൂന്ന് വർഷമായി ഞാൻ ഈ ജോലിയിൽ ഉണ്ട്, അതിനാൽ എസ്.എം.എസ് സന്ദേശങ്ങളും ഷിഫ്റ്റ് രേഖകളും സൂക്ഷിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവ തെളിവായി സമർപ്പിക്കാം.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-employment-discrimin/

10. Storm Damage Claim for Home Insurance · Insurance

A homeowner in Wagga Wagga reports roof and garage window damage from a hailstorm to NRMA Insurance. You will interpret for both parties.

1	Claims Officer	Thanks for calling NRMA Insurance, Mr. Varghese. Could you please describe exactly how the roof and guttering were damaged during Thursday night's hailstorm?
2	Policyholder	കഴിഞ്ഞ വ്യാഴാഴ്ച രാത്രി ഉണ്ടായ ആലിപ്പഴ മഴയിൽ ഞങ്ങളുടെ വീടിന്റെ മേൽക്കൂരയിലെ ഏഴ് ടൈലുകൾ പൊട്ടിപ്പോയി. തുടർന്ന് സീലിംഗിൽ നിന്ന് വെള്ളം ഇറ്റുവീണു തുടങ്ങി, ഗാരേജിന്റെ ജനലും പൊട്ടിയിട്ടുണ്ട്.
3	Claims Officer	Do you have your policy number handy, and have you already taken photos of all the damage? Your excess is six hundred dollars.
4	Policyholder	അതെ, പോളിസി നമ്പർ എന്റെ കയ്യിലുണ്ട്, ഏകദേശം പത്ത് ഫോട്ടോകൾ ഞാൻ എടുത്തിട്ടുണ്ട്. പക്ഷേ ഗാരേജ് ജനൽ കൂടി ഈ ക്ലെയിമിൽ ഉൾപ്പെടുമോ എന്ന് അറിയില്ല.
5	Claims Officer	If the garage window was broken by hailstones, that damage is covered under your policy. However, if it had pre-existing cracks beforehand, we can't process that part.
6	Policyholder	അതെ, മുൻപ് ആ ജനലിന് ഒരു കുഴപ്പവുമുണ്ടായിരുന്നില്ല. ആലിപ്പഴം വീണപ്പോൾ തന്നെ ഗ്ലാസ്സ് പൊട്ടിയത്. അതിന് മുന്നേ വിള്ളലുകൾ ഒന്നും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.
7	Claims Officer	An assessor can visit this Saturday at ten thirty in the morning. Does that time suit you, or would Monday afternoon work better instead?
8	Policyholder	ശനിയാഴ്ച എനിക്ക് പറ്റും. ഞാൻ ആ സമയത്ത് വീട്ടിൽ ഉണ്ടായിരിക്കണോ, അതോ ആരെങ്കിലും അയൽക്കാരെ ഏൽപ്പിച്ചാൽ മതിയോ?
9	Claims Officer	Yes, please be home for about forty-five minutes during the visit. Please don't remove any debris or damaged tiles before the assessor inspects everything thoroughly.
10	Policyholder	ശരി, മനസ്സിലായി. ഞാൻ ഒരു താൽക്കാലിക ടാർപ്പ് വാങ്ങി മേൽക്കൂരയിൽ ഇട്ടിട്ടുണ്ട്, മഴ കയറാതിരിക്കാൻ. ആ ചെലവ് തിരികെ കിട്ടുമോ?
11	Claims Officer	Yes, tarp costs are reimbursed up to three hundred dollars total. Please keep your receipt and upload it through the NRMA claims app.
12	Policyholder	മനസ്സിലായി, നന്ദി. ഞാൻ രസീത് സൂക്ഷിച്ചു വെച്ചിട്ടുണ്ട്, ആപ്പിലൂടെ അപ്ലോഡ് ചെയ്യാം. ശനിയാഴ്ച അസസ്സറെ കാത്തിരിക്കാം.

Audio at exam speed and AI marking of your own interpreting: naaticcl.com/dialogues/malayalam/fml-storm-damage-home-in/

naaticcl.com is an independent exam-practice platform, not affiliated with or endorsed by NAATI. These are practice dialogues written to the published CCL specification, not NAATI test items. You may print and share this file unchanged.